



EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO

Bryssel 16.12.2002
KOM(2002) 739 lopullinen

2002/0295 (CNS)

Ehdotus

NEUVOSTON ASETUS

**tiettyjä yhteisön kalastusalueita ja kalavaroja koskevan pyyntiponnistuksen
hallinnoinnista sekä asetuksen (ETY) N:o 2847/93 muuttamisesta**

(komission esittämä)

PERUSTELUT

Tässä ehdotuksessa neuvoston asetukseksi otetaan käyttöön uusi Atlantin vesialueita koskeva pyyntiponnistusjärjestelmä. Sillä korvataan nykyinen järjestelmä, joka laadittiin tiettyjä yhteisön kalastusalueita ja kalakantoja koskevasta pyyntiponnistusten hallinnosta 27 päivänä maaliskuuta 1995 annetulla neuvoston asetuksella (EY) N:o 685/95 ¹ ja tiettyjä yhteisön kalastusalueita ja kalakantoja koskevasta pyyntiponnistusten hallintojärjestelmän täytäntöönpanosta 15 päivänä kesäkuuta 1995 annetulla neuvoston asetuksella (EY) N:o 2027/95 ².

Asetuksilla (EY) N:o 685/95 ja (EY) N:o 2027/95 perustettiin nk. läntisten vesialueiden pyyntiponnistusjärjestelmä ("Western Waters Fishing Effort Regime"). Tämän järjestelmän avulla voitiin ottaa käyttöön ensimmäinen Atlantin vesialueita koskeva pyyntiponnistuksen hallinnointijärjestelmä. Järjestelmällä oli kaksi tavoitetta:

perusasetuksessa (EY) N:o 3760/92 säädetyn uuden hallinnointivälineen täytäntöönpano; tällä välineellä pyrittiin varmistamaan, ettei jäsenvaltioiden kokonaispyyntiponnistus kasva, sekä jakamaan pyyntiponnistus siten, että sen nykyinen jako eri alueiden kesken säilyy;

Espanjan ja Portugalin liittymisasiakirjassa määrättyjen vesialueille ja kalavaroihin pääsyä koskevien järjestelyjen sisällyttäminen yhteisön toimenpiteisiin ja niiden tarkistaminen ottaen huomioon tarpeen säilyttää erityisen herkkien alueiden kalavarojen tasapaino tiettyjen liittymisasiakirjassa määrättyjen vesillepääsyä koskevien rajoitusten avulla.

Tässä 1. tammikuuta 1996 alkaen sovelletussa pyyntiponnistusjärjestelmässä vahvistettiin pohjakalalajien pyyntiponnistuksen enimmäistasot, joita jäsenvaltiot ja komissio valvovat ja seuraavat yhteiseen kalastuspolitiikkaan sovellettavasta valvontajärjestelmästä 12 päivänä lokakuuta 1993 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2847/93 mukaisesti.

Tätä järjestelmää olisi nyt tarkistettava oikeudellisen kehyksen muuttumisen vuoksi.

Espanjan ja Portugalin liittymisasiakirjan 156–166 ja 347–353 artiklassa määritellyn, tietyille alueille ja tiettyihin kalavaroihin pääsyä koskevan järjestelmän voimassaolo päättyy 31 päivänä joulukuuta 2002. Espanja ja Portugali integroituvat tästä päivästä alkaen täysin yhteiseen kalastuspolitiikkaan. Tämän vuoksi mm. niitä asetuksen (EY) N:o 685/95 säännöksiä, jotka koskevat Irish Boxille kalastamaan pääsevien Espanjan alusten lukumäärän rajoittamista sekä Portugalin mannerlaatan vesille pääsyn rajoittamista, on tarkistettava uuden oikeudellisen tilanteen huomioon ottamiseksi. Myös eräitä yhteiseen kalastuspolitiikkaan sovellettavasta valvontajärjestelmästä 12 päivänä lokakuuta 1993 annetun asetuksen (EY) N:o 2847/93 ³ II osaston säännöksiä on tarkistettava uuden oikeudellisen tilanteen mukaisesti.

Toisin kuin liittymisasiakirjassa, asetuksissa (EY) N:o 685/95 ja (EY) N:o 2027/85 ei määritetä niiden voimassaoloa. Joidenkin mielestä näiden asetusten soveltaminen päättyy kuitenkin liittymisasiakirjan siirtymäkauden lopussa näiden kahden säännösten välisen yhteyden vuoksi. Toiset sitä vastoin katsovat, että koska näiden asetusten voimassaoloa ei ole nimenomaisesti määritetty ja koska ne perustuvat perustamissopimuksen 37 artiklaan (entinen

¹ EYVL L 71, 31.3.1995, s. 5.

² EYVL L 199, 24.8.1995, s. 1.

³ EYVL L 67, 20.10.1993, s. 1.

43 artikla), niitä sovelletaan edelleen mutta niitä on tarkistettava jäsenvaltioiden eriarvoisen kohtelun poistamiseksi.

Komissio haluaa varmistaa, että oikeudellisen tilanteen epäselvyys ei johda jäsenvaltioiden tai kalastajien välisiin ongelmiin.

Siksi on välttämätöntä, että lainsäätäjä toimii mahdollisimman pian poistaakseen mahdollisen kansallisuuteen perustuvan jäsenvaltioiden eriarvoisen kohtelun, jota näistä asetuksista voi edelleen johtua. Samalla on kuitenkin varmistettava, että kyseisten alueiden kalavarojen tehokas hoito jatkuu.

Jäsenvaltioiden olisi toimittava vastuuntuntoisesti ja tehtävä yhteistyötä, jotta varmistetaan suojelutoimenpiteiden jatkuminen kyseisillä alueilla ja vältetään kalastusoikeuksia koskevat kiistat näiden alueiden suhteen.

Kalastuksenhoidon kannalta on tärkeää, että ne asetuksen (EY) N:o 685/95 ja asetuksen (EY) N:o 2027/95 säännökset, joiden tavoitteena on hallinnointijärjestelmän perustaminen pyyntiponnistuksen kasvun ehkäisemiseksi ja jotka eivät liity Espanjan ja Portugalin liittymisasiakirjaan, pidetään ennallaan tässä ehdotuksessa.

Kalastusmahdollisuudet ovat kuitenkin vuodesta 1996 alkaen merkittävästi pienentyneet kyseisellä alueella, mikä edellyttää pyyntiponnistuksen enimmäistasojen tarkistamista.

Ehdotetussa Atlantin vesialueita koskevassa uudessa pyyntiponnistusjärjestelmässä otetaan tämä kehitys huomioon, ja sen tavoitteena on pyyntiponnistustasojen vakauttaminen kaikkien jäsenvaltioiden alusten viime aikoina harjoittaman pyyntiponnistuksen perusteella.

Tähän tavoitteeseen pyritään seuraavilla toimilla:

A. Luetteloiden laatiminen aluksista, joilla on lupa harjoittaa tiettyä kalastustoimintaa

Ehdotuksessa esitetään, että jäsenvaltiot laativat luettelon lippunsa alla purjehtivista aluksista, joilla on lupa harjoittaa tiettyä kalastustoimintaa. Voimassa olevasta luettelosta poiketen ja pyyntiponnistuksen kasvun estämiseksi tähän luetteloon hyväksytään ainoastaan sellaiset alukset, jotka ovat harjoittaneet kyseistä kalastustoimintaa vuosina 1998–2002. Jäsenvaltiot voivat kuitenkin korvata luettelossa olevia aluksia toisilla aluksilla edellyttäen, että kapasiteettia ei lisätä.

B. Pyyntiponnistuksen enimmäistasojen arvioiminen ja asettaminen pohjakalalajien kalastuksen osalta

Ehdotetaan, että jäsenvaltiot arvioivat vuosina 1998–2002 harjoitetun pyyntiponnistuksen tasot kullakin liitteissä I ja II määritellyllä ICES-suuralueella ja -alueella ja CECAF-alueella sekä osoittavat arvioidun pyyntiponnistuksen tasot näille alueille ja suuralueille ottaen huomioon vuoden 2003 kalastusmahdollisuudet kyseisillä alueilla⁴. Neuvosto vahvistaa näiden tietojen perusteella vuosittaisen pyyntiponnistuksen enimmäistason kunkin jäsenvaltion ja kalastuksen osalta. Nämä tasot määritetään jäsenvaltioiden tämän asetuksen ja

⁴ Vaihtoehtoinen lähestymistapa olisi saattanut olla kaikkien jäsenmaiden alusten lukumäärän rajoittaminen Irish Boxin alueella. Komissio on kuitenkin päättänyt olla valitsematta tätä lähestymistapaa, koska erityisesti pyyntiponnistuksen rajoittamiseen tällä alueella ei ole olemassa täysin vakiintunutta perustaa kalavarojen suojelemiseksi, ja koska lisäksi olisi vaikeaa määrittää perusteita kyseisten alusten lukumäärän vahvistamiseksi.

neuvoston asetuksen (EY) N:o 2847/93 19 f artiklan mukaisesti komissiolle toimittamien tietojen perusteella.

Pyyntiponnistusta hallinnoidaan kunkin kalastuksen osalta samalla tavalla kuin ennenkin, eli pyydyksen tyypin, kohdelajien ja niiden eri ICES-suuralueiden ja -alueiden ja CECAF-alueiden perusteella, joilla tätä pyyntiponnistusta harjoitetaan.

Pyyntiponnistustasoissa otetaan huomioon kalastuksen kehittyminen ja jäsenvaltion vuodesta 1996 harjoittama pyyntiponnistus, ja ne ovat perustana Atlantin vesialueiden pyyntiponnistuksen tulevaisuuden hallinnoinnille.

C. Pelagisten lajien pyyntiä koskevat toimenpiteet

Aikaisempaan järjestelmään nähden uutta on myös enimmäistasojen asettaminen jäsenvaltioiden pelagisia lajeja kalastavien laivastojen harjoittamalle pyyntiponnistukselle. Nämä tasot asetetaan vuosina 1998–2002 säädetyjen lajien osalta tosiasiallisesti harjoitetun pyyntiponnistuksen perusteella⁴. Eräiden pelagisten lajien kalastuksen kehittyminen edellyttää kuitenkin pyyntiponnistuksen rajoittamista, jotta näiden kalakantojen liikakalastus voidaan estää.

D. Tietyn kalastustoiminnan harjoittamisen edellytykset

Tässä ehdotuksessa säilytetään erälle yhteisön kaukaisimmille vesialueille (Azorit, Kanariansaaret, Madeira) pääsyä koskevat rajoitukset. Tonnikalaa pyytävien alusten pääsy on tarkoitus kieltää kokonaan, jollei Espanjan ja Portugalin välisellä yhteisellä sopimuksella toisin päätetä.

Tässä järjestelmässä säilytetään kyseiset pääsyä koskevat rajoitukset syrjäisimpien alueiden aseman perusteella (EY:n perustamissopimuksen 292 artiklan 2 kohta), kunnes komissio on vuoden 2003 aikana arvioinut ja määritellyt uudet pääsyä koskevat säännöt.

E. Pyyntiponnistuksen valvontajärjestelmän mukauttaminen

Tässä ehdotuksessa säilytetään asetuksen (EY) N:o 2847/93 II a osastossa vahvistetut valvonta- ja seurantatoimenpiteet. Eräitä toimenpiteitä kuitenkin muutetaan Espanjan ja Portugalin liittymisasiakirjassa määrättyjen vesille ja kalavaroihin pääsyä koskevien järjestelmien voimassaolon päättymisen vuoksi.

Koska oikeusvarmuus on tarpeen varmistaa mahdollisimman nopeasti, komissio toivoo, että neuvosto toimii mahdollisimman nopeasti ja pyytää kiireellisen menettelyn soveltamista Euroopan parlamentin kuulemisessa.

Ehdotus

NEUVOSTON ASETUS

tietyjä yhteisön kalastusalueita ja kalavaroja koskevan pyyntiponnistuksen hallinnoinnista sekä asetuksen (ETY) N:o 2847/93 muuttamisesta

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 37 artiklan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen⁵,

ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon⁶,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Yhteisön kalastus- ja vesiviljelyjärjestelmän perustamisesta 20 päivänä joulukuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 3760/92⁷ 4 artiklassa säädetään, että neuvoston vastuulla on toteuttaa kalastusalueille pääsyä, kalavarojen saatavuutta ja kalastustoiminnan harjoittamista koskevat yhteisön toimenpiteet.
- (2) Espanjan ja Portugalin liittymisasiakirjan 156–166 ja 347–353 artiklassa määritelty, tietyille alueille ja tiettyihin kalavaroihin pääsyä koskevan järjestelmän soveltaminen päättyy 31 päivänä joulukuuta 2002. Tämän vuoksi tietyjä yhteisön kalastusalueita ja kalakantoja koskevasta pyyntiponnistusten hallinnosta annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 685/95⁸ ja tietyjä yhteisön kalastusalueita ja kalakantoja koskevasta pyyntiponnistusten hallintojärjestelmästä annetun asetuksen (EY) N:o 2027/95⁹ eräät säännökset on mukautettava uuteen oikeudelliseen tilanteeseen.
- (3) Muut mainittujen asetusten säännökset koskevat pyyntiponnistuksen kasvamisen estämiseksi käyttöön otettavaa pyyntiponnistuksen yleistä hallinnointijärjestelmää, eivätkä ne liity Espanjan ja Portugalin liittymisasiakirjaan. Nämä säännökset ovat kalastuksenhoidon kannalta tärkeitä, ja ne olisi pidettävä ennallaan.
- (4) Jotta varmistetaan, että nykyinen kokonaispyyntiponnistus ei kasva, on välttämätöntä laatia uusi pyyntiponnistuksen hallinnointijärjestelmä ICES-alueille Vb, VI, VII, VIII, IX ja X sekä CECAF-alueille 34.1.1, 34.1.2 ja 34.2.0. Tässä järjestelmässä pyyntiponnistus määritellään vuosina 1998–2002 kyseisissä kalastuksissa harjoitetun pyyntiponnistuksen perusteella.

⁵ EYVL C [...], s. .

⁶ EYVL C [...], s. .

⁷ EYVL L 389, 31.12.1992, s. 1.

⁸ EYVL L 71, 31.3.1995, s. 5.

⁹ EYVL L 199, 24.8.1995, s. 1.

- (5) Lippuvaltioina olevien jäsenvaltioiden velvollisuutena on toteuttaa toimenpiteitä pyyntiponnistuksen säätelemiseksi. Siksi on välttämätöntä varmistaa hallinto- ja valvontamenettelyjen avoimuus ja oikeudenmukaisuus.
- (6) Azoreja, Kanariansaaria ja Madeiraa ympäröivien alueiden herkän biologisen tilan suojelemiseksi ja kyseisten saarialueiden paikallisen talouselämän säilyttämiseksi on syytä rajoittaa tilapäisesti tietynlainen kalastustoiminta, erityisesti tonnikalanpyynti, kunnes kyseisen kalastustoiminnan, jota harjoitetaan perustamissopimuksen 299 artiklan 2 kohdassa määritellyillä alueilla, joilla sovelletaan nykyistä järjestelmää, edellytysten arviointi on saatu päätökseen.
- (7) Pyyntiponnistuksen hallinnointijärjestelmän muuttamisen vuoksi yhteiseen kalastuspolitiikkaan sovellettavasta valvontajärjestelmästä annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2847/93¹⁰ II osastoon on tehtävä vastaavat muutokset,
- (8) Oikeusvarmuuden tähden, kyseisten alueiden ja kalavarojen nykyisen tasapainon järkkymisvaaran välttämiseksi sekä käytettävissä oleviin kalavaroihin nähden oikeasuhtaisen pyyntiponnistuksen takaamiseksi, asetus (EY) N:o 685/95 ja asetus (EY) N:o 2027/95 on korvattava uudella asetuksella,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

I luku

Soveltamisala ja määritelmät

1 artikla

Soveltamisala

1. Tässä asetuksessa määritellään yhteisen kalastuspolitiikan säännösten mukaisesti 1 päivästä tammikuuta 2003 alkaen voimassa olevat perusteet ja menettelyt, joilla otetaan käyttöön pyyntiponnistuksen hallinnointijärjestelmä ICES-alueella V b ja -suuralueilla VI, VII, VIII, IX ja X sekä CECAF-alueilla 34.1.1, 34.1.2 ja 34.2.0.
2. Edellä olevien 3, 4, 5 ja 9 artiklan säännöksiä sovelletaan aluksiin, joiden kokonaispituus on yli 18 metriä.

2 artikla

Määritelmät

Tässä asetuksessa sovelletaan seuraavia määritelmiä:

- (a) ICES- ja CECAF-alueet määritellään Koillis-Atlantilla kalastavien jäsenvaltioiden saaliiden määriä koskevien tilastojen toimittamisesta 17 päivänä joulukuuta 1991 annetussa neuvoston asetuksessa (ETY) N:o 3880/91¹¹.

¹⁰ EYVL L 261, 20.10.1993, s. 1.

- (b) 'pyyntiponnistuksella' tarkoitetaan kalastusaluksen kapasiteetin ja kalastustoiminnan tuloa; kun on kyse joukosta aluksia, sillä tarkoitetaan joukon kaikkien alusten pyyntiponnistusten summaa;

II luku

Pyyntiponnistuksen hallinnointijärjestelmä

I OSASTO

Tiettyjä kalastuksia koskevat säännökset

3 artikla

Pohjakalalajien pyyntiä koskevat toimenpiteet

Jäsenvaltioiden on:

- a) arvioitava kullakin 1 artiklassa mainitulla ICES-suuralueella ja -alueella ja CECAF-alueella vuosina 1998–2002 harjoitettujen, liitteessä I määriteltyjen pohjakalalajien kalastusten pyyntiponnistuksen tasot.
- b) osoitettava a kohdan mukaisesti arvioidut, liitteessä I määriteltyjen pohjakalalajien kalastusten pyyntiponnistuksen tasot kullekin ICES-suuralueelle tai -alueelle tai CECAF-alueelle ottaen huomioon vuoden 2003 kalastusmahdollisuudet kullakin ICES-suuralueella tai -alueella tai CECAF-alueella.

4 artikla

Pelagisten lajien pyyntiä koskevat toimenpiteet

Jäsenvaltioiden on:

- a) arvioitava kullakin 1 artiklassa mainitulla ICES-suuralueella ja -alueella ja CECAF-alueella vuosina 1998–2002 harjoitettujen, liitteessä I määriteltyjen pelagisten lajien kalastusten pyyntiponnistuksen tasot.
- b) osoitettava a kohdan mukaisesti arvioidut, liitteessä II määriteltyjen pelagisten lajien kalastusten pyyntiponnistuksen tasot kullekin ICES-suuralueelle tai -alueelle tai CECAF-alueelle ottaen huomioon vuoden 2003 kalastusmahdollisuudet kullakin ICES-suuralueella tai -alueella tai CECAF-alueella.

5 artikla

18 metrin pituiset tai sitä pienemmät kalastusalukset

¹¹ EYVL L 365, 31.12.1991, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1637/2001 (EYVL L 222, 17.8.2001, s. 20).

Kalastusalusten, joiden pituus on enintään 18 metriä, pyyntiponnistuksesta tehdään kokonaisarvio jokaisen kalastuksen kohdalla.

6 artikla

Tiettyä kalastustoimintaa koskevat edellytykset

1. Tonnikalaa ja tonnikalan lähilajeja pyytävien alusten pääsy ICES-suuralueella X ja CECAF-alueilla 34.1.1, 34.1.2 ja 34.2.0 oleville Portugalin suvereniteettiin tai lainkäyttövaltaan kuuluville saariston vesialueille ja CECAF-alueilla 34.1.1, 34.1.2 ja 34.2.0 oleville Espanjan suvereniteettiin tai lainkäyttövaltaan kuuluville saariston vesialueille rajoitetaan koskemaan aluksia, jotka on rekisteröity kyseisten alueiden satamissa, sekä tarvittaessa perinteisin pyydyksin kalastusta harjoittavia yhteisön aluksia näiden kahden jäsenvaltion välisellä yhteisellä sopimuksella.
2. Komissio toimittaa ennen 31 päivää joulukuuta 2003 1 kohdassa säädettyjen säännösten täytäntöönpanoa koskevan kertomuksen ja tekee tarvittaessa neuvostolle ehdotuksia näiden säännösten mukauttamiseksi.

II OSASTO

Yleisiä säännöksiä

7 artikla

Alusten luettelo

1. Jäsenvaltioiden on laadittava nimiluettelo niiden lipun alla purjehtivista kalastusaluksista, joilla on lupa harjoittaa liitteissä I ja II määriteltyjä kalastuksia koskevaa kalastustoimintaa 1 päivästä tammikuuta 2003. Tämä luettelo voidaan laatia ainoastaan sellaisista aluksista, joiden voidaan osoittaa harjoittaneen kalastustoimintaa jossakin näistä kalastuksista vuosina 1998–2002.
2. Jäsenvaltiot voivat myöhemmin korvata luettelossa mainittuja aluksia toisilla aluksilla edellyttäen, ettei mitään pyydystyyppiä käyttävien alusten kokonaiskapasiteetti kasva.

8 artikla

Pyyntiponnistuksen säätely

1. Jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet pyyntiponnistuksen säätelemiseksi, jos 7 artiklassa mainituissa alusten nimiluetteloissa olevien alusten vapaata pääsyä vastaava pyyntiponnistus ylittää myönnetyn pyyntiponnistuksen tason.
2. Jäsenvaltiot voivat säädellä pyyntiponnistusta valvomalla laivastoidensa toimintaa ja toteuttamalla aiheelliset toimenpiteet, jos 10 artiklan mukaisesti sallittu pyyntiponnistuksen taso saavutetaan, varmistaakseen, ettei pyyntiponnistus ylitä sallittua tasoa.

3. Kunkin jäsenvaltion on annettava erityinen kalastuslupa lippunsa alla purjehtiville aluksille, jotka ryhtyvät harjoittamaan liitteissä I ja II määriteltyä kalastusta erityiskalastuslupia koskevista yleisistä säännöksistä 27 päivänä kesäkuuta 1994 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1627/94¹² mukaisesti.
4. Jäsenvaltioiden on toteutettava toimenpiteet pelagisten lajien, liitteessä II määritellyt laajasti vaeltavat lajit mukaan luettuina, pyynnin osalta sen varmistamiseksi, että tosiasiallinen pyyntiponnistus tarkastetaan jälkikäteen.

9 artikla

Ilmoittaminen

1. Jäsenvaltioiden on annettava komissiolle ennen 31 päivää tammikuuta 2003:
 - a) 7 artiklassa tarkoitetut alusten nimiluettelot,
 - b) 3 ja 4 artiklan mukainen pyyntiponnistusarvio,
 - c) 8 artiklassa tarkoitetut pyyntiponnistuksen säätelytoimenpiteet.
2. Jäsenvaltioiden on määräajoin ilmoitettava komissiolle kaikista 1 kohdassa tarkoitettuja seikkoja koskevista muutoksista.
3. Komissio toimittaa 1 ja 2 kohdassa tarkoitetut tiedot edelleen muille jäsenvaltioille.
4. Toimittaessaan 7 artiklassa tarkoitetut alusluettelot jäsenvaltioiden on osoitettava muutokset, joita niihin on tehty yhteisön kalastusalueita ja kalavaroja koskevista pyyntiponnistusilmoituksista 30 päivänä syyskuuta 1998 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2092/98¹³ 1 artiklan mukaisesti toimitettuun viimeisimpään luetteloon nähden.

10 artikla

Päätöksenteko

1. Komissio esittää 9 artiklassa tarkoitettujen tietojen perusteella ja neuvoteltuaan tiiviisti asianomaisten jäsenvaltioiden kanssa 30 päivään huhtikuuta 2003 mennessä neuvostolle ehdotuksen asetukseksi, jossa vahvistetaan vuosittainen pyyntiponnistuksen enimmäistaso kunkin jäsenvaltion ja kalastuksen osalta.
2. Neuvosto päättää tästä ehdotuksesta asetuksen (ETY) N:o 3760/92 8 artiklan 4 kohdassa säädettyä menettelyä noudattaen viimeistään 30 päivänä kesäkuuta 2003 ja tarvittaessa tarkistaa asianomaisten jäsenvaltioiden 6 artiklan mukaisesti asettamia kalastustoiminnan harjoittamisen edellytyksiä.

Asetuksessa, jonka neuvosto antaa, voidaan säätää täytäntöönpanotoimenpiteiden

¹² EYVL L 171, 6.7.1994, s. 7.

¹³ EYVL L 266, 1.10.1998, s. 47.

toteuttamisesta asetuksen (ETY) N:o 3760/92 18 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen, mukaan lukien kalastustoiminnan harjoittamista koskevien edellytysten tarkistaminen tietyissä olosuhteissa.

3. Jos neuvosto ei tee päätöstä 31 päivään heinäkuuta 2003 mennessä, komissio toteuttaa 1 kohdassa tarkoitetun ehdotuksen perusteella ja jos mahdollista 31 päivään lokakuuta 2003 mennessä asetuksen (ETY) N:o 3760/92 18 artiklassa säädettyä menettelyä noudattaen tarvittavat toimenpiteet sen varmistamiseksi, ettei minkään jäsenvaltion pyyntiponnistus kasva nykyiseen tasoon nähden.
4. Jos komissio ei ole vahvistanut 3 kohdassa tarkoitettuja toimenpiteitä 31 päivään joulukuuta 2003 mennessä, sovelletaan kalastusalueiden nimiluettelointia ja tarvittaessa pyyntiponnistuksia sääteleviä, jäsenvaltioiden komissiolle tiedoksi antamia toimenpiteitä.

11 artikla

Mukautukset

1. Edellä 10 artiklassa tarkoitettua pyyntiponnistusten enimmäistasoa mukautetaan asetuksen (ETY) N:o 3760/92 9 artiklan 1 kohdan mukaisesti toteutettavien kiintiöiden vaihtojen ja asetuksen (ETY) N:o 2847/93 21 artiklan 4 kohdan, 23 artiklan 1 kohdan ja 32 artiklan 2 kohdan mukaisesti toteutettavien uudelleen jakojen ja/tai vähennysten perusteella 2 kohdan sekä elollisten vesiluonnonvarojen säilyttämisestä ja kestävästä hyödyntämisestä yhteisessä kalastuspolitiikassa annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o XXX/2002 ja Y artiklan mukaisesti.
2. Jos jäsenvaltiot päättävät vaihtaa niille myönnetty kalastusmahdollisuudet tai osan niistä, niiden on ilmoitettava samanaikaisesti kiintiöiden vaihdon kanssa komissiolle näitä niiden välillä sovittuja vaihtoja vastaava pyyntiponnistus.

Jos kiintiöitä jaetaan uudelleen ja/tai vähennetään, jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle näitä uudelleen jakoja ja/tai vähennyksiä vastaava pyyntiponnistus.
3. Kyseisten jäsenvaltioiden on tarkistettava ponnistustensa enimmäistasoa niiden pyyntiponnistusten huomioon ottamiseksi, jotka vastaavat:
 - a) kiintiöiden vaihtoja; sekä
 - b) uudelleen jakoja ja/tai vähennyksiä.

III luku

Valvontajärjestelmä

12 artikla

Muutokset

Muutetaan asetus (ETY) N:o 2847/93 seuraavasti:

1. Muutetaan 19 a artiklan 1 kohta seuraavasti:

"Tämän osaston säännöksiä sovelletaan sellaisiin yhteisön kalastusalueisiin, joilla on tiettyjä yhteisön kalastusalueita ja kalavaroja koskevasta pyyntiponnistuksen hallinnoinnista sekä asetuksen (ETY) N:o 2847/93 muuttamisesta annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o XXX/2003 3, 4, 6 ja 10 artiklan mukaisesti jäsenvaltioiden antama lupa harjoittaa kalastustoimintaa liitteissä I ja II määritellyillä kalastusalueilla."

2. Poistetaan 19 g artiklasta ilmaisu "Irish Boxin alueella pohjakalojen kalastusalueen osalta".
3. Poistetaan 19 h artiklasta ilmaisu "ja Irish Boxin alueella".
4. Poistetaan 19 i artiklan ensimmäisestä luetelmakohdasta ilmaisu "ja Irish Boxin alueelta".
5. Poistetaan 20 a artiklan 1 kohdasta ilmaisu "ja Irish Boxin alueella".
6. Poistetaan 20 a artiklan 2 kohdasta ilmaisu "eikä Irish Boxin alueella".
7. Korvataan 21 a artiklan ensimmäinen kohta seuraavasti:

"Kunkin jäsenvaltion on vahvistettava päivämäärä, jona sen lipun alla purjehtivien tai sen alueella rekisteröityjen alusten katsotaan saavuttaneen pyyntiponnistuksen enimmäistaso tietyllä alueella siten kuin siitä säädetään neuvoston asetuksessa tiettyjä yhteisön kalastusalueita ja kalavaroja koskevan pyyntiponnistuksen hallinnoinnista sekä asetuksen 2847/93 muuttamisesta, ja tarkoitetaan 10 artiklan 2 tai 3 kohdassa mainitussa asetuksessa. Jäsenvaltion on väliaikaisesti kiellettävä tästä päivämäärästä lukien mainittujen alusten kalastustoiminta tällä alueella. Tästä toimenpiteestä on viipymättä ilmoitettava komissiolle, joka antaa siitä tiedon muille jäsenvaltioille."

IV luku

Loppusäännökset

13 artikla

Kumoaminen

1. Kumotaan asetukset (EY) N:o 685/95 ja (EY) N:o 2027/95.
2. Viittauksia kumotun asetuksen säännöksiin pidetään viittauksina tämän asetuksen säännöksiin liitteessä III esitetyn vastaavuustaulukon mukaisesti.

14 artikla

Voimaantulo

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä .

*Neuvoston puolesta
Puheenjohtaja*

LIITE I

Kalastus*		
Pyydys	Kohdelajit	ICES- tai CECAF-alue
Vedettävä pyydys	Pohjakalalajit	Vb ⁽¹⁾ , VI, VII, VIII, IX, X ja CECAF-alueet 34.1.1, 34.1.2, 34.2.0
		josta
		Vb ⁽¹⁾ , VI
		VII
		josta
		VIIa
		VIIb
		VIIIa, VIIIb, VIIIc
		VIIIc, VIIIe, IX, X ja CECAF-alueet 34.1.1, 34.1.2, 34.2.0
		josta
		VIIIc, VIIIe, IX ⁽²⁾
		IX ⁽³⁾
		X ⁽³⁾
		CECAF 34.1.1 ⁽²⁾
		CECAF 34.1.2 ⁽²⁾
		CECAF 34.2.0 ⁽²⁾
		CECAF 34.1.1 ⁽³⁾
		CECAF 34.1.2 ⁽³⁾
		CECAF 34.2.0 ⁽³⁾

* kW x päivien lukumäärä alueella.

¹ Färsaarten ja Islannin suvereniteettiin ja/tai lainkäyttövaltaan kuuluvia vesialueita lukuun ottamatta.

² Ainoastaan Espanjan suvereniteettiin ja/tai lainkäyttövaltaan kuuluvilla vesialueilla.

³ Ainoastaan Portugalin suvereniteettiin ja/tai lainkäyttövaltaan kuuluvilla vesialueilla.

Kalastus*		
Pyydys	Kohdelajit	ICES- tai CECAF-alue
Kiinteä pyydys	Pohjakalalajit	Vb ⁽¹⁾ , VI, VII, VIII, IX, X ja CECAF-alueet 34.1.1, 34.1.2, 34.2.0
		josta
		Vb ⁽¹⁾ , VI
		VII
		josta
		VIIa
		VIIIf
		VIIIa, VIIIb, VIIIc
		VIIIc, VIIIe, IX, X ja CECAF-alueet 34.1.1, 34.1.2, 34.2.0
		josta
		VIIIc, VIIIe, IX ⁽²⁾
		IX ⁽³⁾
		X ⁽³⁾
		CECAF 34.1.1 ⁽²⁾
		CECAF 34.1.2 ⁽²⁾
		CECAF 34.2.0 ⁽²⁾
		CECAF 34.1.1 ⁽³⁾
		CECAF 34.1.2 ⁽³⁾
		CECAF 34.2.0 ⁽³⁾

* kW x päivien lukumäärä alueella.

¹ Färsaarten ja Islannin suvereniteettiin ja/tai lainkäyttövaltaan kuuluvia vesialueita lukuun ottamatta.

² Ainoastaan Espanjan suvereniteettiin ja/tai lainkäyttövaltaan kuuluvilla vesialueilla.

³ Ainoastaan Portugalin suvereniteettiin ja/tai lainkäyttövaltaan kuuluvilla vesialueilla.

Kalastus*			
Pyydys	Kohdelajit	ICES- tai CECAF-alue	
Vedettävä pyydys	Syvänmeren lajit	Vb ⁽¹⁾ , VI, VII, VIII, IX, X ja CECAF-alueet 34.1.1, 34.1.2, 34.2.0	
		josta	Vb ⁽¹⁾ , VI
			VII
			josta
			VIIa
			VIIb
		VIIIa, VIIIb, VIIIc	
		VIIIc, VIIIe, IX, X ja CECAF-alueet 34.1.1, 34.1.2 ja 34.2.0	
		josta	VIIIc, VIIIe, IX ⁽²⁾
			IX ⁽³⁾
			X ⁽³⁾
			CECAF 34.1.1 ⁽²⁾
			CECAF 34.1.2 ⁽²⁾
			CECAF 34.2.0 ⁽²⁾
			CECAF 34.1.1 ⁽³⁾
			CECAF 34.1.2 ⁽³⁾
			CECAF 34.2.0 ⁽³⁾

* kW x päivien lukumäärä alueella.

¹ Färsaarten ja Islannin suvereniteettiin ja/tai lainkäyttövaltaan kuuluvia vesialueita lukuun ottamatta.

² Ainoastaan Espanjan suvereniteettiin ja/tai lainkäyttövaltaan kuuluvilla vesialueilla.

³ Ainoastaan Portugalin suvereniteettiin ja/tai lainkäyttövaltaan kuuluvilla vesialueilla.

Kalastus*		
Pyydys	Kohdelajit	ICES- tai CECAF-alue
Kiinteä pyydys	Syvänmeren lajit	Vb ⁽¹⁾ , VI, VII, VIII, IX, X ja CECAF-alueet 34.1.1, 34.1.2, 34.2.0
		josta
		Vb ⁽¹⁾ , VI
		VII
		josta
		VIIa
		VIIb
		VIIIa, VIIIb, VIIIc
		VIIIc, VIIIe, IX, X ja CECAF-alueet 34.1.1, 34.1.2 ja 34.2.0
		josta
		VIIIc, VIIIe, IX ⁽²⁾
		IX ⁽³⁾
		X ⁽³⁾
		CECAF 34.1.1 ⁽²⁾
		CECAF 34.1.2 ⁽²⁾
		CECAF 34.2.0 ⁽²⁾
		CECAF 34.1.1 ⁽³⁾
		CECAF 34.1.2 ⁽³⁾
		CECAF 34.2.0 ⁽³⁾

* kW x päivien lukumäärä alueella.

¹ Färsaarten ja Islannin suvereniteettiin ja/tai lainkäyttövaltaan kuuluvia vesialueita lukuun ottamatta.

² Ainoastaan Espanjan suvereniteettiin ja/tai lainkäyttövaltaan kuuluvilla vesialueilla.

³ Ainoastaan Portugalin suvereniteettiin ja/tai lainkäyttövaltaan kuuluvilla vesialueilla.

Kalastus*		
Pyydys	Kohdelajit	ICES- tai CECAF-alue
Kiinteä pyydys	Isotaskurapu ja hämähäkkirapu	Vb ⁽¹⁾ , VI, VII, VIII, IX, X ja CECAF-alueet 34.1.1, 34.1.2, 34.2.0
		josta
		Vb ⁽¹⁾ , VI
		VII
		josta
		VIIa
		VIIb
		VIIIa, VIIIb, VIIIc
		VIIIc, VIIIe, IX, X ja CECAF-alueet 34.1.1, 34.1.2, 34.2.0
		josta
		VIIIc, VIIIe, IX ⁽²⁾
		IX ⁽³⁾
		X ⁽³⁾
		CECAF 34.1.1 ⁽²⁾
		CECAF 34.1.2 ⁽²⁾
		CECAF 34.2.0 ⁽²⁾
		CECAF 34.1.1 ⁽³⁾
		CECAF 34.1.2 ⁽³⁾
		CECAF 34.2.0 ⁽³⁾

* kW x päivien lukumäärä alueella.

¹ Färsaarten ja Islannin suvereniteettiin ja/tai lainkäyttövaltaan kuuluvia vesialueita lukuun ottamatta.

² Ainoastaan Espanjan suvereniteettiin ja/tai lainkäyttövaltaan kuuluvilla vesialueilla.

³ Ainoastaan Portugalin suvereniteettiin ja/tai lainkäyttövaltaan kuuluvilla vesialueilla.

Kalastus*			
Pyydys	Kohdelajit	ICES- tai CECAF-alue	
Vedettävä pyydys	Kampa-simpukat	Vb ⁽¹⁾ , VI, VII, VIII, IX, X ja CECAF-alueet 34.1.1, 34.1.2, 34.2.0	
		josta	Vb ⁽¹⁾ , VI
			VII
			josta
			VIIa
			VIIb
		VIIIa, VIIIb, VIIIc	
		VIIIc, VIIIe, IX, X ja CECAF-alueet 34.1.1, 34.1.2, 34.2.0	
		josta	VIIIc, VIIIe, IX ⁽²⁾
			IX ⁽³⁾
			X ⁽³⁾
			CECAF 34.1.1 ⁽²⁾
			CECAF 34.1.2 ⁽²⁾
			CECAF 34.2.0 ⁽²⁾
			CECAF 34.1.1 ⁽³⁾
			CECAF 34.1.2 ⁽³⁾
			CECAF 34.2.0 ⁽³⁾

* kW x päivien lukumäärä alueella.

¹ Färsaarten ja Islannin suvereniteettiin ja/tai lainkäyttövaltaan kuuluvia vesialueita lukuun ottamatta.

² Ainoastaan Espanjan suvereniteettiin ja/tai lainkäyttövaltaan kuuluvilla vesialueilla.

³ Ainoastaan Portugalin suvereniteettiin ja/tai lainkäyttövaltaan kuuluvilla vesialueilla.

LIITE II

Kalastus*		
Pyydys	Kohdelajit	ICES-alue ellei toisin ilmoiteta
Kurenuotta, pelaginen trooli, pienisilmäinen ajoverkko	Pelagiset kalat lukuun ottamatta seuraavia: merilahnat, hait, tonnikalat ja muut laajasti vaeltavat lajit	Vb ⁽¹⁾ , VI
		VII
		josta VIIa
		VIIIf
		VIIIabd
		VIIIce, IX, X ja CECAF-alueet
		34.1.1, 34.1.2 ja 34.2.0
		josta VIIIce, IX ⁽³⁾
		IX ⁽²⁾
		X ⁽²⁾
		CECAF 34.1.1 ⁽²⁾ 34.1.2 ⁽²⁾ 34.2.0 ⁽²⁾
		CECAF 34.1.1 ⁽³⁾ 34.1.2 ⁽³⁾ 34.2.0 ⁽³⁾

* kW x päivien lukumäärä alueella.

¹ Färsearten ja Islannin suvereniteettiin ja/tai lainkäyttövaltaan kuuluvia vesialueita lukuun ottamatta.

² Ainoastaan Espanjan suvereniteettiin ja/tai lainkäyttövaltaan kuuluvilla vesialueilla.

³ Ainoastaan Portugalin suvereniteettiin ja/tai lainkäyttövaltaan kuuluvilla vesialueilla.

Pintasiima	Merilahnat, hait, tonnikalat ja muut laajasti vaeltavat lajit	Vb ⁽¹⁾ , VI	
		VII josta	
			VIIa
			VII f
		VIIIabd	
		VIIIce, IX, X ja CECAF-alueet	
		34.1.1, 34.1.2 ja 34.2.0	
		josta	VIIIce, IX ⁽³⁾
			IX ⁽²⁾
			X ⁽²⁾
			CECAF
			34.1.1 ⁽²⁾
			34.1.2 ⁽²⁾
			34.2.0 ⁽²⁾
			CECAF
			34.1.1 ⁽³⁾
			34.1.2 ⁽³⁾
			34.2.0 ⁽³⁾

⁽¹⁾ Färsaarten ja Islannin suvereniteettiin ja/tai lainkäyttövaltaan kuuluvia vesialueita lukuun ottamatta.

⁽²⁾ Ainoastaan Espanjan suvereniteettiin ja/tai lainkäyttövaltaan kuuluvilla vesialueilla.

⁽³⁾ Ainoastaan Portugalin suvereniteettiin ja/tai lainkäyttövaltaan kuuluvilla vesialueilla.

Kalastus*		
Pyydys	Kohdelajit	ICES-alue ellei toisin ilmoiteta
Muut pyydykset kuin pitkäsiimä	Tonnikalat ja muut laajasti vaeltavat lajit	Vb ⁽¹⁾ , VI
		VII
		josta
		VIIa
		VII f
		VIII abd
		VIII ce, IX, X ja CEEAF- alueet
		34.1.1, 34.1.2 ja 34.2.0
		josta
		VIII ce, IX ⁽³⁾
		IX ⁽²⁾
		X ⁽²⁾
		CEEAF 34.1.1 ⁽²⁾ 34.1.2 ⁽²⁾ 34.2.0 ⁽²⁾
		CEEAF 34.1.1 ⁽³⁾ 34.1.2 ⁽³⁾ 34.2.0 ⁽³⁾

* kW x päivien lukumäärä alueella.

¹ Färsaarten ja Islannin suvereniteettiin ja/tai lainkäyttövaltaan kuuluvia vesialueita lukuun ottamatta

² Ainoastaan Espanjan suvereniteettiin ja/tai lainkäyttövaltaan kuuluvilla vesialueilla.

³ Ainoastaan Portugalin suvereniteettiin ja/tai lainkäyttövaltaan kuuluvilla vesialueilla.

LIITE III

Vastaavuustaulukko (täydennetään myöhemmin)

Asetus (EY) N:o 685/95	Tämä asetus
1 artikla	1 artikla
2 artikla	7 artikla
3 artikla	3 artikla
4 artikla	4 artikla
5 artikla	9 artikla
6 artikla	10 artikla
7 artikla	-
8 artikla	-
9 artikla	1 ja 11 artikla
10 artikla	-
11 artikla	-
12 artikla	-
13 artikla	14 artikla
Liite I	Liitteet I ja II

Asetus (EY) N:o 2027/95	Tämä asetus
1 artikla	-
2 artikla	-
3 artikla	11 artikla
4 artikla	-
5 artikla	14 artikla
Liite I	Liitteet I ja II